UMOWA O KONTYNUACJI WSPÓŁPRACY

pomiędzy

Miastem Edynburg, City Chambers, High Street, Edinburgh, Zjednoczone Królestwo (zwanym dalej Edynburgiem)
reprezentowanym przez Rt. Hon. Donalda Wilsona, Lorda Provosta Edynburga

oraz

Stołecznym Królewskim Miastem Krakowem, Rzeczpospolita Polska (zwanym dalej Krakowem)
reprezentowanym przez Jacka Majchrowskiego, Prezydenta Miasta Krakowa.

1.

Niniejsza umowa potwierdza wzajemne porozumienie pomiędzy Edynburgiem a Krakowem co do jej treści i zastępuje wszystkie wcześniejsze Umowy zarówno pisemne, jak i ustne.

2.

Kraków i Edynburg uzgadniają, że będą, co następuje:

2.1 wspierać wymianę doświadczeń i dobrych praktyk w zakresie dziedzictwa architektonicznego i kulturowego, a także wspierać życie kulturalne i artystyczne obydwu miast poprzez stymulację i popieranie dwustronnych wymian pomiędzy instytucjami i artystami oraz wzajemną promocję imprez artystycznych;

2.2 w szczególności, skupiać się na obszarze dotyczącym technologii teleinformatycznych, transportu i energii w kontekście specyfiki miast historycznych, poprzez stwarzanie możliwości szerokiego partnerstwa w projektach finansowanych z unijnego funduszu Smart Cities;

2.3 wspierać wymianę doświadczeń i dobrych praktyk w dziedzinie edukacji, dostępu do zatrudnienia i szkoleń, szczególnie poprzez szkoły i biblioteki w zakresie promocji czytelnictwa i nauki, szczególnie języków;

2.4 wspierać wymianę doświadczeń i dobrych praktyk w rozwijaniu kontaktów sportowych i kulturalnych, w szczególności poprzez muzea, galerie, współorganizację wystaw fotograficznych, a także współpracę kuratorów i menedżerów muzeów;

2.5 wspierać wymianę doświadczeń i wypróbowanych metod działania w dziedzinie rozwoju gospodarczego obu miast, szczególnie w zakresie ich kluczowych sektorów;

2.6 wspierać wymianę doświadczeń i dobrych praktyk w dziedzinie literatury i inicjować działania w obydwu miastach poprzez biura Miasto Literatury UNESCO, czyli wymiany artystów i wydarzenia poświęcone twórczości lokalnych i narodowych twórców literackich.

3.

Niniejsza Umowa o kontynuacji współpracy jako taka nie rodzi zobowiązań finansowych w odniesieniu do wydatków ani kosztów, jakie mogą być poniesione w związku z podjętymi działaniami; szczegóły działań powinny być uzgadniane każdorazowo w odniesieniu do konkretnego działania.

4.

4.1 Umowa ta jest kontynuacją dotychczasowej współpracy nawiązanej na podstawie poprzedniego porozumienia z 23 kwietnia 2009 roku i będzie obowiązywać przez kolejne pięć lat począwszy od 21 października 2014 roku

4.2 Za zgodą obydwu Stron, wyrażoną na piśmie, umowa może być przedłużona na okres kolejnych pięciu lat.

4.3 Umowa może być zmieniona lub rozwiązana w dowolnym czasie za zgodą obydwu Stron, wyrażoną na piśmie.

W obecności Stron lub ich prawnych reprezentantów Umowa obowiązuje od 21 października 2014 roku

Świadek
Podpis:
.....
Imię i nazwisko:
.....
Adres: .....

W imieniu
Miasta Edynburga:

……

Data: 21 października 2014 roku

Świadek
Podpis:
.....
Imię i nazwisko:
.....
Adres: .....

W imieniu:
Miasta Krakowa:

……

Data: 21 października 2014 roku